

# OPTUS

## 10-30x60

Fernglas mit stufenloser Zoom-Funktion  
Jumelles avec fonction zoom réglable en continu  
Verrekijker met traploze zoomfunctie  
Kikkert med trinløs zoomfunksjon  
Binoculares con función de zoom infinitamente variable  
Lornetka z bezstopniową funkcją zoom



**3** Jahre  
GARANTIE

**3** ans  
GARANTIE  
FABRICANT

**3** Jaar  
GARANTIE

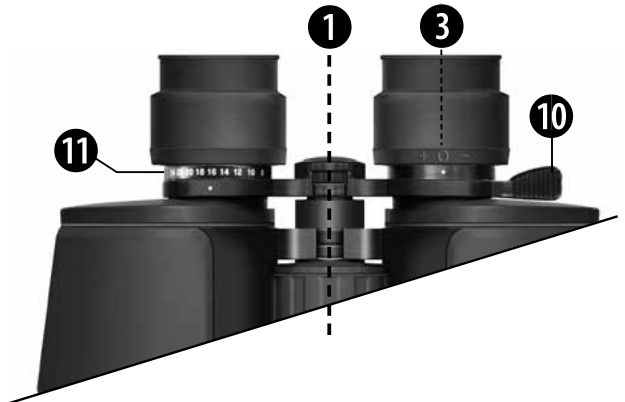
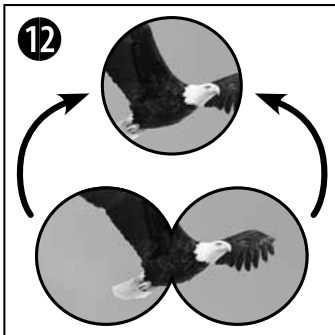
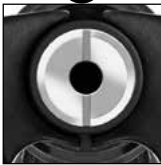
**3** års  
GARANTI

**3** años  
GARANTÍA

**3** lata  
GWARANCJA


- (DE) Bedienungsanleitung
- (FR) Mode d'emploi
- (NL) Handleiding
- (DK) Instruktionsbog
- (ES) Instrucciones de uso
- (PL) Instrukcja obsługi

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung.....</b>	<b>4</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi.....</b>	<b>6</b>
<b>NL</b>	<b>Handleiding .....</b>	<b>8</b>
<b>DK</b>	<b>Instruktionsbog .....</b>	<b>10</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso.....</b>	<b>12</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi .....</b>	<b>14</b>



# Allgemeine Sicherheitshinweise

## **GEFAHR von Körperschäden!**

 Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht ERBLINDUNGSGEFAHR!

Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

## **BRANDGEFAHR!**

Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.

## **! GEFAHR von Sachschäden!**

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60° C aus!

## Teileverzeichnis

- ① Fernglas-Mittelachse
- ② Gummiaugenmuscheln
- ③ Dioptrieneinstellung
- ④ Fernglaskörper
- ⑤ Objektivtubus
- ⑥ Mitteltrieb (Scharfeinstellung)
- ⑦ Okular
- ⑧ Objektivlinse
- ⑨ Stativanschlussgewinde
- ⑩ Zoomhebel
- ⑪ Vergrößerungsskala
- ⑫ Bildkreis, bei korrekt eingestelltem Augenabstand

## Brillenträger-Okular

Wenn Sie mit einer Brille durch das Fernglas schauen, stülpen Sie die Gummiaugenmuscheln (2) seitlich nach unten um. Tragen Sie hingegen keine Brille, belassen Sie die Augenmuscheln in der aufrechten Position, um den notwendigen Pupillenabstand zu erreichen.

## Einstellen des Augenabstandes

Der Abstand der Augen ist von Person zu Person verschieden. Um ein perfektes Zusammenspiel zwischen Ihren Augen und dem Okular des Fernglases zu erreichen, sollten Sie das Fernglas so um die Mittelachse einknicken (1), dass Sie beim Durchblicken einen Bildkreis sehen (10). Bitte merken Sie sich die Einstellung für die spätere Benutzung.

## Scharfeinstellung

Blicken Sie durch das Fernglas und schließen Sie das rechte Auge. Stellen Sie nun das Bild für das linke Auge am Mitteltrieb (6) scharf ein. Schließen Sie das linke Auge, und stellen Sie das Bild für das rechte Auge am Dioptriering (3) scharf ein.

## Zoom-Funktion

Sie können mit dem Zoomhebel (11) verschiedene Vergrößerungsstufen (12) – in der Regel stufenlos - einstellen. Bewegen Sie dazu den Hebel einfach vor oder zurück. Beachten Sie: Bei einer Veränderung der Vergrößerungseinstellung muss die Bildscharfe mit Hilfe des Mitteltriebes (6) neu eingestellt werden.

## Fernglas auf ein Stativ montieren

Ihr Fernglas ist mit einem Stativanschlussgewinde (9) ausgestattet. Der dazu erforderliche Stativadapter ist als optionales Zubehör erhältlich. Damit können Sie Ihr Fernglas dann auf ein Stativ mit DIN-Anschlussgewinde montieren.

## Reinigung

Reinigen Sie die Linsen (Okulare und Objektive) nur mit einem weichen und fusselfreien Tuch (z. B. Microfaser). Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.

Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen damit die Linsen mit wenig Druck ab.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Lassen Sie es nach der Benutzung – speziell bei hoher Luftfeuchtigkeit – bei Zimmertemperatur einige Zeit akklimatisieren, so dass die Restfeuchtigkeit abgebaut werden kann. Setzen Sie die Staubschutzkappen auf und bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche auf.


## Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

## Avertissements généraux !

### **RISQUE de blessures corporelles!**

 Avec cet appareil, ne regardez jamais directement vers le soleil ou à proximité du soleil. DANGER DE DEVENIR AVEUGLE !

Les enfants ne devraient utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez hors de leur portée les matériaux d'emballage (sachets en plastique, élastiques etc.) ! DANGER D'ÉTOUFFEMENT !

### **DANGER D'INCENDIE !**

Ne laissez jamais l'appareil – et surtout les lentilles – exposé directement aux rayons du soleil ! L'effet de loupe pourrait provoquer des incendies.

### **! DANGER de dommage sur le matériel !**

Ne démontez jamais l'appareil ! En cas d'endommagement, adressez-vous à votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra, le cas échéant, envoyer l'appareil au service de réparations.

N'exposez jamais l'appareil à des températures de plus de 60° C !

## Liste des pièces

- ① Axe central des jumelles
- ② Œillets en caoutchouc
- ③ Réglage dioptrique
- ④ Corps des jumelles
- ⑤ Objectif
- ⑥ Molette centrale (mise au point)
- ⑦ Lentille oculaire
- ⑧ Lentille d'objectif
- ⑨ Filet de raccord pour le trépied
- ⑩ Levier du zoom
- ⑪ Échelle de grossissement
- ⑫ Cercle d'image, lorsque l'écart interpupillaire est correctement réglé

## Lentilles oculaires pour personnes portant des lunettes

Si vous utilisez les jumelles en portant vos lunettes, rabattez les œillets en caoutchouc (2) latéralement vers le bas. Si vous ne portez pas de lunettes, laissez les œillets redressés afin d'obtenir l'écart interpupillaire nécessaire.

## Réglage de l'écart interpupillaire

L'écart interpupillaire diffère selon les personnes. De façon à atteindre un accord parfait entre vos yeux et la lentille oculaire des jumelles, il est conseillé de plier les jumelles au niveau de l'axe central (1) de façon à voir un cercle d'image lorsque vous regardez dans les jumelles. (10). Souvenez-vous du réglage effectué pour l'utilisation ultérieure.

## Mise au point

Regardez dans les jumelles et fermez l'oeil droit. Mettez maintenant au point l'image pour l'oeil gauche à l'aide de la molette centrale (6). Fermez l'oeil gauche et mettez au point l'image pour l'oeil droit à l'aide de l'anneau dioptrique (3).

## Utilisation du zoom

Vous avez la possibilité de régler différents facteurs de grossissement (11) – généralement en continue sans palier – en agissant sur le levier (12). Déplacez ce levier simplement vers l'avant ou vers l'arrière. L'échelle de grossissement permet alors de connaître les facteurs de grossissement à l'œuvre.

Notez : Chaque fois que vous modifiez le facteur de grossissement, vous devez à nouveau régler la netteté de l'image en agissant sur la roue centrale (6).

## Installer les jumelles sur un trépied

Vos jumelles sont équipées d'un filet de raccord pour le trépied (9). L'adaptateur de trépied nécessaire est disponible en tant qu'accessoire en option. Il vous permettra de monter vos jumelles sur un trépied avec filetage de raccordement DIN.

## Nettoyage

Nettoyez la lentille (oculaire et objectif) uniquement avec un chiffon moelleux et sans peluche (par ex. microfibre). N'appuyez pas trop fortement le chiffon sur les lentilles pour ne pas les rayer.

Pour retirer des traces de saleté plus résistantes, humidifiez légèrement le chiffon avec un liquide prévu pour le nettoyage des lunettes et passez sur les lentilles en exerçant une légère pression.

Tenez l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité ! Après l'avoir utilisé – spécialement en cas de forte humidité dans l'air – laissez-le quelque temps chez vous à température ambiante afin que le reste d'humidité puisse s'évaporer. Placez les capuchons de protection et conservez l'appareil dans la pochette incluse à la livraison.


## Elimination



Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

## Algemene veiligheid informatie

### **GEVAAR voor lichamelijk letsel!**

 Kijk met dit apparaat nooit direct in de zon of in de buurt van de zon. Gevaar voor VERBLINDING!

Kinderen dienen het apparaat uitsluitend onder toezicht te gebruiken. Houd verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiek, enz.) ver van kinderen! Uw kind kan daardoor STIKKEN!

### **GEVAAR voor brand!**

Stel het apparaat – en vooral de lenzen – niet bloot aan direct zonlicht! Door de lichtbundeling kan brand worden veroorzaakt.

### **!** **GEVAAR voor schade aan het materiaal!**

Haal het apparaat niet uit elkaar! Neem in geval van storingen contact op met de speciaalzaak. Deze neemt contact op met het servicecentrum en kan het apparaat indien nodig ter reparatie versturen.

Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven de 60° C!

## Lijst van onderdelen

- ① Middenas van de verrekijker
- ② Rubberen oogschelpen
- ③ Dioptrie instelling
- ④ Verrekijker lichaam
- ⑤ Objectief optische buis
- ⑥ Greep in het midden (scherpstelling)
- ⑦ Oculair
- ⑧ Objectief lenzen
- ⑨ Schroefdraad voor statiefaansluiting
- ⑩ Zoomhendel
- ⑪ Vergroting schaal
- ⑫ Beeldcirkel bij correct ingestelde oogafstand

## Oculairs voor bril dragers

Kijk met uw een bril op door de verrekijker en sla de rubberen oogschelpen (2) zijwaarts om naar beneden. Als u geen bril draagt, laat dan de oogschelpen in een rechte positie staan, zodat de noodzakelijke pupillenafstand wordt bereikt.

## Instellen van de oogafstand

De afstand tussen de ogen verschilt van persoon tot persoon. Teneinde een perfect samenspel tussen uw ogen en het oculair van de verrekijker te bereiken, moet u de verrekijker zodanig rond de middenas bewegen (1), dat u een cirkel ziet als u erdoor kijkt (10). Maakt u alstublieft een aantekening van deze instelling voor later gebruik.



## Scherpstelling

Door de verrekijker kijken en uw rechteroog dicht doen. Nu het beeld voor het linkeroog met de middengreep (6) scherp instellen. Nu het linkeroog dicht doen, en het beeld voor het rechteroog met de dioptrie ring (3) scherp instellen.

## Zoom

Met de zoomhendel (11) kunt u de vergroting (12) trappelos instellen.

**Let op:** Bij een veranderde vergroting dient de scherpte middels de centraalinstelling (6) opnieuw ingesteld te worden.

## Verrekijker op een statief monteren

Uw verrekijker is uitgerust met een schroefdraad voor een statiefaansluiting (9). De hiervoor benodigde statiefadapter is als optioneel accessoire verkrijgbaar. Hiermee kunt u de verrekijker op een statief met DIN-schroefdraad monteren.

## Reiniging

Reinig de lenzen (oculair en objectief) alleen met een zachte en niet-pluizende doek (bijv. van microvezelstof). Druk het doekje er niet te stevig op om krassen op de lenzen te voorkomen.

Om grotere vuildeeltjes te verwijderen maakt u het poetsdoekje nat met een schoonmaakvloeistof voor brillen en wrijft u daarmee de lenzen met zachte druk af.

Bescherm het apparaat tegen stof en vochtigheid! Laat het na gebruik – vooral bij een hoge luchtvochtigheid – enige tijd op kamertemperatuur acclimatiseren, zodat het overgebleven vocht kan verdampen. Breng de stofkapjes aan en bewaar het apparaat in de meegeleverde tas.


## AFVALVERWERKING



Bied het verpakkingsmateriaal op soort gescheiden als afval aan. Informatie over de juiste afvalverwerking kunt u van uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de milieudienst krijgen.

## Generel sikkerhed informationer!

### **FARE for legemsbeskadigelse!**

 Undlad at kigge direkte på eller i nærheden af Solen gennem dette apparat. Der er fare for at blive BLIND!

Børn må kun anvende apparatet under opsyn. Emballage (plastikposer, gummibånd osv.) skal opbevares uden for børns rækkevidde! Der er fare for KVÆLNING!

### **BRANDFARE!**

Undlad at udsætte apparatet – specielt linserne – for direkte sollys! Brandfare!

### **!** **FARE for materielle skader!**

Undlad at skille apparatet ad! Ved defekter eller mangler bedes du kontakte din lokale faghandler, som herefter tager kontakt til vores servicecenter og sender apparatet til os for at få det repareret, om nødvendigt.

Undlad at udsætte apparatet for temperaturer over 60° C!

## Produktoversigt

- ❶ Kikkertens midterakse
- ❷ Gummijøjemusling
- ❸ Dioptri-indstilling
- ❹ Kikkertens hoveddel
- ❺ Objektivrør
- ❻ Midterdel (fokusering)
- ❼ Okular
- ❽ Objektivlinse
- ❾ Stativmonteringsgevind
- ❿ Zoom-indstillingen
- ⓫ Forstørrelse skala
- ⓬ Billedkreds ved korrekt indstillet afstand

## Okular til brillebærere

Når du kigger igennem kikkerten med briller på, vrides gummijøjemuslingen (2) sideværts nedad. Hvis du ikke bruger briller, lader du øjenmuslingen sidde i sin oprette position, for at opnå den korrekte afstand til pupillerne.

## Indstilling af øjenafstanden

Øjenafstanden varierer fra person til person. For at opnå et perfekt samspil mellem dine øjne og kikkertens okular, justeres midterdelen (1) således, at du ser en billedkreds (10), når du kigger gennem kikkerten. Husk denne indstilling til senere brug.

## Fokusering

Se gennem kikkerten og luk højre øje. Fokuser nu billedet, som set med det venstre øje, ved hjælp af midterdelen (6). Luk herefter venstre øje og stil skarpt for højre øje ved hjælp af dioptri-ringen (3).

## Zoom

Med zoom-indstillingen (11) kan du trinløst forstørrelsen (12).

Bemærk: Vær opmærksom på, at når ændrer forstørrelsen, skal du også stille skarpt på fokushjulet (6).

## Montering af kikkerten på stativet

Din kikkert er udstyret med et stativmonteringsgevind (9). Den dertil krævede stativadapter kan fås som ekstra tilbehør. Med den kan du sætte din kikkert på et stativ med DIN-tilslutningsgevind.

## Rengøring

Rengør kun linserne (okularer og objektiver) ved hjælp af en blød og fnugfri klud (f.eks. mikrofiberklud). Undlad at tørre for hårdt med kluden, da dette kan føre til, at der kommer ridser på linserne.

Hvis du vil fjerne hårdnakket snavs, kan du fugte kluden med lidt brillerensmiddel og herefter tørre linserne af med let hånd.

Beskyt apparatet mod støv og fugt! Efter anvendelse – og specielt ved høj luftfugtighed – bør du lade apparatet stå ved rumtemperatur et stykke tid, for at det kan akklimatisere sig, og for at den resterende fugtighed kan forsvinde. Sæt herefter støvbeskyttelseshætten på og placér apparatet i den medleverede taske.


## BORTSKAFFELSE



Bortskaf emballagen efter materiale. Du kan få informationer til hensigtsmæssig bortskaffelse hos din kommunes tekniske forvaltning eller hos miljøministeriet.

## ¡Advertencias generales de seguridad!

### ¡PELIGRO de lesiones corporales!

 No mire nunca con este aparato directamente hacia el sol o hacia sus inmediaciones. ¡Existe PELIGRO DE CEGUERA!

Los niños sólo deben utilizar el aparato bajo la supervisión de un adulto. ¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!

### ¡PELIGRO DE INCENDIO!

¡No exponga el aparato (especialmente las lentes) a la radiación directa del sol! La concentración de luz podría provocar incendios.

### ¡PELIGRO de daños materiales!

¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.

¡No exponga el aparato a temperaturas superiores a 60° C!

## Índice de piezas

- ❶ Mando central de enfoque para los binoculares
- ❷ Visores de goma
- ❸ Rueda de ajuste de las dioptrías
- ❹ Cuerpo de los binoculares
- ❺ Tubo del objetivo
- ❻ Mando central de enfoque (dispositivo de focalización)
- ❼ Ocular
- ❽ Lente del objetivo
- ❾ Rosca de conexión para el soporte
- ❿ Palanca del zoom
- ⓫ Escala de aumento
- ⓬ Círculo de imagen con la distancia entre los ojos ajustada correctamente

## Oculares para usuarios de gafas

Si realiza la observación con los prismáticos llevando puestas gafas, dé la vuelta a los visores de goma (2) lateralmente hacia abajo. Por el contrario, si no lleva gafas, deje los visores de pie para alcanzar la distancia necesaria con respecto a la pupila.

## Ajuste de la distancia con el ojo

La distancia respecto al ojo varía de unas personas a otras. Para lograr una perfecta sintonización entre los ojos y el ocular de los binoculares, mueva éstos sobre el eje central (1) de modo que al mirar a través de ellos vea una imagen circular (10). Anote el ajuste para la próxima vez que lo utilice.

## Focalización

Mire a través de los binoculares y cierre el ojo derecho. Utilice ahora el mando central de enfoque (6) para ajustar la imagen del ojo izquierdo. Cierre el ojo izquierdo y ajuste la imagen del ojo derecho utilizando la rueda de ajuste de dioptrías (3).

## Zoom

Con la palanca del zoom (11) usted puede ajustar la ampliación en escala (12) continua.

Nota: Tenga en cuenta que en los diferentes niveles de ampliación necesitara corregir el enfoque con la rueda central (6).

## Montaje de los binoculares en el soporte

Los binoculares están equipados con una rosca de conexión para el soporte (9). El adaptador de soporte necesario a tal efecto se puede obtener a modo de accesorio opcional. De este modo, puede montar sus binoculares sobre un soporte con rosca de conexión DIN.

## Limpieza

Limpie las lentes (oculares y objetivos) exclusivamente con un paño suave y sin hilachas (p. ej. de microfibras). No ejercer una excesiva presión con el paño, a fin de evitar que las lentes se rayen.

Para eliminar restos persistentes de suciedad, humedezca el paño con un líquido de limpieza de gafas y frote con él las lentes sin excesiva presión.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Después de utilizarlo (especialmente si existe un elevado grado de humedad en el aire), déjelo durante un tiempo aclimatarse a la temperatura ambiente, de modo que pueda eliminarse la humedad restante. Coloque las tapas de protección contra el polvo y guárdelo en el maletín suministrado.

## ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de desechos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.

## Ogólne ostrzeżenia

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń!**

 Nigdy nie patrzeć przez urządzenie bezpośrednio na Słońce ani na jego najbliższe otoczenie. Istnieje NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY WZROKU!

Dzieci powinny używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Materiały, z których wykonano opakowanie (worki plastikowe, gumki, itd.), przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Istnieje NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**

Nie narażać urządzenia – a w szczególności soczewek – na bezpośrednie działanie promieni słonecznych! Skupienie promieni słonecznych może spowodować pożar.

### **!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO spowodowania szkód rzeczowych!**

Nie rozmontowywać urządzenia! W przypadku usterki zwrócić się do profesjonalnego sprzedawcy. On skontaktuje się z centrum obsługi i ewentualnie prześle urządzenie do naprawy.

Nie narażać urządzenia na działanie temperatur powyżej 60°C!

## Spis części

- ❶ Oś środkowa lornetki
- ❷ Gumowe muszle oczne
- ❸ Ustawienie dioptrii
- ❹ Korpus lornetki
- ❺ Tubus obiektywu
- ❻ Środkowa pokrętka ruchu (ustawienie ostrości)
- ❼ Okular
- ❽ Soczewka obiektywu
- ❾ Gwint na końcówkę statywu
- ❿ Suwak zoomu
- ⓫ Skala powiększenia
- ⓬ Pole widzenia, w przypadku prawidłowego ustawienia dostosowanego do rozstawu oczu

## Okular dla noszących okulary

Przy korzystaniu z lornetki z założonymi okularami, należy gumowe muszle oczne (2) po bokach odchylić do dołu. Jeżeli nie noszą Państwo okularów, należy zostawić muszle oczne w prostej pozycji, tak aby otrzymać potrzebną odległość źrenic od okularu lornetki.

## Ustawienie rozstawu oczu

Rozstaw oczu jest różny w zależności od osoby. Aby osiągnąć perfekcyjne zgranie pomiędzy Państwa oczami i okularem lornetki, należy zgiąć lornetkę wokół osi środkowej (1), tak aby przy patrzeniu przez lornetkę ujrzeć obraz koła (12). Proszę zapamiętać pozycję do późniejszego użytku.

## Ustawienie ostrości

Proszę spojrzeć przez lornetkę i zamknąć prawe oko. Proszę ustawić teraz ostrość obrazu dla lewego oka przy pomocy środkowej pokrętki ruchu (6). Proszę zamknąć lewe oko i ustawić ostrość obrazu dla prawego oka przy pomocy obręczy dioptrii (3).

## Korzystanie z funkcji zoomu

Za pomocą suwaka zoomu (10) można ustawiać różne stopnie powiększenia – z reguły jest to funkcja regulacji bezstopniowej. W tym celu wystarczy po prostu przesunąć suwak w przód lub w tył. Na skali zoomu (11) można odczytać daną wartość powiększenia.

Należy pamiętać o tym, że przy zmianie ustawień powiększenia trzeba na nowo dokonać regulacji ostrości obrazu za pomocą pokrętki ostrości (6).

## Zamontowanie lornetki na statywie

Państwa lornetka wyposażona jest w gwint na końcówkę statywu (9). Wymagany do tego adapter statywu dostępny jest jako opcja (nr art. 19-16000 lub 19-16500). Przy jego pomocy można zamontować lornetkę na statywie z gwintem podłączeniowym DIN (np. nr art. 49-22100).

## Czyszczenia

Czyścić soczewki (okulary i obiektywy) wyłącznie miękką i niepozostawiającą włókien szmatką (np. z mikrowłókna). Nie przyciskać zbyt mocno szmatki, aby nie porysować soczewek.

Aby usunąć trwalsze zabrudzenia, zwilżyć szmatkę płynem do czyszczenia okularów i przetrzeć nią soczewki, lekko przyciskając.

Chronić urządzenie przed kurzem i wilgocią! Po użyciu – szczególnie przy dużej wilgotności powietrza – pozostawić urządzenie przez pewien czas w temperaturze pokojowej, aby wyparowały resztki wilgoci. Nałożyć pokrywę chroniącą przed kurzem i przechowywać w torbie dostarczonej wraz z urządzeniem.

## UTYLIZACJA



Materiały, z których wykonano opakowanie, należy utylizować posortowane według rodzaju. Informacje na temat właściwej utylizacji uzyskają Państwo w komunalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w urzędzie ds. ochrony środowiska.



**BRESSER GmbH**

Gutenbergstr. 2 · 46414 Rhede  
Germany